

NAVODILO ZA IZPOLNJEVANJE OBRAZCA DR-02 VDČ / INSTRUCTIONS FOR COMPLETING DR-02 VDČ FORM - Prijava za vpis vzdrževanih družinskih članov v davčni register / Application for entry of dependants in the tax register

Pravna podlaga / Legal base

Obrazec DR-02 VDČ – Prijava za vpis družinskih članov v davčni register, je predpisan na podlagi 51. člena Zakona o finančni upravi (Uradni list RS, št. 25/14) in Pravilnika o vodenju in vzdrževanju davčnega registra. *DR-02 VDČ form – Application for entry of dependants in the tax register is prescribed based on Article 51 of the Financial Administration Act (Official Gazette of the RS, no. 25/14) and the Rules on keeping and maintaining the tax register.*

Kdo izpolni obrazec / Who completes the form

Obrazec DR-02 VDČ izpolni fizična oseba, ki ima v skladu z zakonom, ki ureja dohodnino, pravico do ugodnosti za vzdrževane družinske člane. Fizična oseba predloži obrazec ob uveljavljanju pravice do ugodnosti za vzdrževane družinske člane, ki še nimajo davčne številke. *DR-02 VDČ form is completed by a natural person, who has in accordance with the act governing the personal income tax a right to benefits for dependants. Natural persons submit the form at claiming a right to benefits for dependants, who don't have their tax numbers yet.*

V obrazec mora oseba, ki prvič prijavlja (vpisuje) vzdrževanega družinskega člana, obvezno vpisati / Persons who report (enter) their dependants for the first time shall enter the following data in the form: svojo davčno številko in osebno ime; za vzdrževane družinske člane pa se obvezno vpiše: osebno ime, datum in kraj rojstva, spol, državljanstvo, naslov stalnega prebivališča, podatke o rezidentskem statusu ter označi sorodstveno razmerje. *Their tax number and personal name; the following data shall be entered for dependants: personal name, date and place of birth, gender, citizenship, address of permanent residence, data on the residential status and mark for the family relationship.*

Ob prijavi sprememb oziroma dopolnitev podatkov, pa mora v obrazec obvezno vpisati / At reporting changes or supplements of data the following data shall be entered: svojo davčno številko in osebno ime; za vzdrževane družinske člane pa se obvezno vpiše: davčna številka, datum in kraj rojstva, spol, državljanstvo, naslov stalnega prebivališča, podatke o rezidentskem statusu ter podatke, ki jih spreminja ali dopolnjuje. *their tax number and personal name; the following data shall be entered for dependants: tax number, date and place of birth, gender, citizenship, address of permanent residence, data on the residential status and the data, which are changed or supplemented.*

Izpolnjevanje obrazca / Completing the form

Obrazec se izpolnjuje čitljivo, z velikimi tiskanimi črkami.

V kolikor je na obrazcu premalo polj za vpis posameznih podatkov, se izpolni in priloži dodaten list (s polji oz. rubrikami, ki jih je na obrazcu premalo). *The form shall be completed legibly with capital letters. If the form doesn't have enough fields for entry of individual data, an additional paper shall be completed and enclosed with the form (with fields and sections, where the form doesn't provide enough space).*

- 1. Podatki o zavezancu / Data on the taxable person:** vpiše se davčno številko ter osebno ime (v prvo polje se vpiše ime in v drugo polje se vpiše priimek). *Tax number shall be entered and personal name (first name in the first field and family name in the second field).*
- 2. Podatki o vzdrževanih družinskih članih / Data on dependants:**
 - **Osebno ime / Personal name:** vpiše se osebno ime vzdrževanega družinskega člana (v prvo polje se vpiše ime in v drugo polje se vpiše priimek). *The personal name of dependant shall be entered (first name in the first field and family name in the second field).*
 - **Davčna številka / Tax number:** polje izpolni finančni urad. *The field is completed by financial offices.*
 - **Datum in kraj rojstva / Date and place of birth:** vpiše se datum (dan, mesec in leto) in kraj rojstva vzdrževanega družinskega člana. *The date shall be entered (day, month and year) and place of birth of dependant.*

- **Spol in EMŠO / Gender and personal identification number (EMŠO):** označi se spol (M oziroma Ž) in vpiše slovensko enotno matično številko občana vzdrževanega družinskega člana, če mu je bila dodeljena. / *The gender is marked (M or Ž) and the personal identification number of citizen that is dependant shall be entered if the number has been assigned to that person.*
 - **Državljanstvo / Citizenship:** vpiše se državljanstvo vzdrževanega družinskega člana (oziroma vsa državljanstva, če jih ima več). / *The citizenship of dependants shall be entered (or all citizenships if there are more.)*
 - **Stalno prebivališče / Permanent residence:** vpiše se naslov stalnega prebivališča vzdrževanega družinskega člana (država, naselje, ulica in hišna številka ter poštna številka in naziv pošte). / *The permanent residence address of dependant shall be entered (state, town, street, street number, post number, name of post office).*
 - **Začasno prebivališče / Temporary residence:** vpiše se naslov začasnega prebivališča, če ga vzdrževani družinski član ima (država, naselje, ulica in hišna številka ter poštna številka in naziv pošte). / *The temporary residence address shall be entered if the dependant has it (state, town, street, street number, post number, name of post office).*
 - **Sorodstveno razmerje / kinship (family relationship):** označi se sorodstveno razmerje vzdrževanega družinskega člana z vpisom ustrezne črke iz legende, navedene pod tabelo obrazca / *The family relationship of dependant shall be marked with entry of appropriate letter from the list below the table of the form:*
A - otrok oz. posvojenec/-nka; / *child or adopted child* B – vnuk/-inja; / *grandchild* C – zakonec; / *spouse* D- starši oz. posvojitelji; / *parents or adoptive parents* E – drugi člani kmetijskega gospodinjstva; / *other members of agricultural household* F – pastorek/-rka / *stepchild*
 - **Podatki o rezidentskem statusu / Data on the residential status:**
 - z »da« se označi, kadar je fizična oseba rezident Republike Slovenije. / *Mark 'yes' when natural persons are residents of the Republic of Slovenia.*
 - z »ne« se označi, kadar je fizična oseba nerezident (ni rezident Republike Slovenije). V tem primeru se vpiše tudi državo rezidentstva ter identifikacijsko številko fizične osebe (nerezidenta), ki jo uporablja za davčne namene v državi rezidentstva. / *Mark 'no' when natural persons are non-residents (are not residents of the Republic of Slovenia). In such cases also the state of residence shall be entered and the identification number of natural persons (non-residents), which that person uses for tax purposes in the state of residence.*
3. **Drugo / Other:** vpiše se lahko katere koli podatke, ki se vodijo v davčnem registru ali so povezani z vpisom v davčni register ter niso zajeti v prejšnjih točkah (oziroma v rubrikah na obrazcu) in teh podatkov davčni organ ne more pridobiti iz uradnih registrov, evidenc ali zbirk podatkov. / *Any data may be entered, which are kept in the tax register or they are related to the entry in the tax register and they are not included under previous sections in the form and the tax authority cannot obtain those data from official registers, records or databases.*

Dokazila / Supporting documents

Fizična oseba mora davčnemu organu predložiti na vpogled osebni dokument, s katerim lahko izkaže svojo istovetnost in priložiti listine, na katerih temeljijo podatki, ki jih prijavlja za vpis vzdrževanega družinskega člana. / *Natural persons shall provide identity documents to the tax authority. Based on such document they can prove their identity and they shall enclose also documents, which are the base for data, which they report for entry of dependant.*

Listine, na katerih temeljijo podatki, so zlasti / *Documents on which the data are based are mainly:*

- rojstni list ali osebni dokument vzdrževanega družinskega člana, ki se vpisuje v davčni register / *Birth certificate or identity document of dependant, who is entered in tax register*
- izpisek iz poročne matične knjige pri vpisu zakonca kot vzdrževanega družinskega člana v davčni register / *extract of the register of marriages at entry of spouses as dependant in the tax register*
- potrdilo o šolanju, iz katerega je razvidno, da je vzdrževan družinski član študent ali dijak / *enrolment certificate, from which it is clear that the dependant is a student or pupil*
- potrdilo o rezidentstvu, ki ga izda pristojni organ druge države, kjer je fizična oseba rezident / *residence certificate issued by the competent authority of another state where the natural person is a resident*

- dokument oziroma listina, iz katere je razvidna identifikacijska številka za davčne namene, dodeljena v državi rezidentstva. / *document from which the identification number for tax purposes is clear assigned in the state of residence.*